

**Zeitschrift:** Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur  
**Herausgeber:** Bund Schweizerischer Frauenvereine  
**Band:** 36 (1954)  
**Heft:** 15

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**







Wir erbringen  
den Beweis,  
dass vor allem  
dank dem Preis  
und bei gleicher  
Qualität  
Nylon besser zieht  
und geht!



Strümpfe aus Nylon Emmenbrücke

Besser in der Leistung -  
billiger im Preis!



Das wollen wir tun, und wir hoffen das auch von den Leserinnen dieses Berichts. Wie dürfen wir von den umliegenden Völkern eine Einigung und Verständigung erwarten, wenn nicht auch wir Schweizer uns Mühe geben, andersgearteten und andersgläubigen Menschen Verständnis, Achtung und Liebe entgegenzubringen? E. Spahn-Gujer.

#### Der Schweizer Verband Volksdienst

hielt Generalversammlung. Bei dieser Gelegenheit fand eine Reorganisierung in der Leitung statt, wie sie durch den Rücktritt von Dr. Ernst Kull, der seit dem Tode von Frau Dr. Züblin initiativ und tatkräftig den Verband geleitet hat, fällig ge-

worden war. Herr Dr. Robert Briner, der nach dem Rücktritt von Dr. Kull als früherer Vizepräsident eingespungen war, übernimmt nun das definitive Präsidium.

Durch die Wahl von Frau Dr. jur. Marg. Böhren-Hoerni wird der Posten einer ständigen Delegierten des Vorstandes geschaffen, welche gemeinsam mit Präsident und den Leiterinnen der drei Abteilungsbüros nun als oberster verantwortlicher Arbeitsausschuss in Zukunft die Haupt Sorge um den Verband tragen und gestalten wird.

Damit werden nun auch jene Mitarbeiterinnen des Volksdienstes, die seit Jahren auf ihren Schultern die Hauptlast und — Verantwortung der täglichen Arbeit getragen haben, wieder mehr Kompetenz haben. Unter ihren Händen wird das grosse Werk sicher im altbewährten Geist und Sinn weitergediehen.

#### Kleine Rundschau

##### Frauen werden geehrt und berufen

Fräulein Pelt, deren Vater in Genf Direktor des europäischen Büros der Vereinigten Nationen ist, hat das Berufsexamen für die diplomatische Laufbahn abgelegt und ist zur Sekretärin der niederländischen Botschaft in Oslo ernannt worden.

Die höchste Ehrung, welche die amerikanische Dichter-Akademie zu vergeben hat, ein Preis von 5000 Dollars, ist einer Frau, Mrs. Louisa Townsend Nicholl zuerkannt worden. FS.

Zusammenschluss der schweizerischen Zonta-Klubs. Die Klubs von Zonta International von Bern, Delsberg und Zürich vollzogen an einem Treffen in Bern einen schweizerischen Zusammenschluss. Die Zonta-Klubs sind über die ganze westliche Welt verbreitete Vereinigungen berufstätiger Frauen, nach ähnlichen Grundsätzen organisiert wie die Rotarier. Die Zonta-Klubs gehören zu den edienenden Klubs, die sich neben der Pflege des gegenseitigen Verständnisses und der gegenseitigen Hilfe unter berufstätigen Frauen hohe ethische Ziele stecken und

die Frau im Erwerbleben fördern durch Stipendien für die berufliche Ausbildung und je nach Ort und Land verschiedenartige Hilfswerke schaffen oder unterstützen, zugunsten von Kindern, Jugendlichen, Gebrechlichen usw. Der erste Zonta-Klub der Schweiz wurde vor sieben Jahren in Bern gegründet.

#### Radiosendungen

11. bis 17. April 1954

sr. Montag, 12. April, 14 Uhr: «Notiers und probiers». Eine kleine Handarbeit — Putz-Tricks — Das Rezept — Was möchten Sie wissen? — Mittwoch, 14. April, 14 Uhr: «Oesterliche Vorlesung» für die Frauen.

#### Fernseh-Sendungen

für die Woche vom 11. bis 17. April 1954  
Alle Tage zuerst Tagesschau (20.30 Uhr)

Sonntag, 11. April: Wir stellen vor: «Kilian», der Roboter — Kamera auf Reisen: Spanien (Film) — Flammen-Abend mit Suzanne Audeoud von José Udaeta.

Montag, 12. April: Besuch im Zürcher Zoo mit Prof. Dr. Hediger: Schildkröten — Telecabaret.

Dienstag, 13. April: Die Tennissaison beginnt! Kommentar: Marcel Meier — Europäisches Filmmagazin — A la carte. Cabaret- und Küchen Spezialitäten. Rezept: C. F. Vaucher, zubereitet von Ettore Cella und serviert von Voli Geiler und Walter Morath.

Mittwoch, 14. April: Die wichtigsten Ereignisse aus den letzten 5 Tagesschau — Antoine Bourdel (Film) — Spielende Wasser: Rom und seine Brunnen (Film). Donnerstag, 15. April: «In der schönen Osterzeit»: 10 Minuten mit Wilhelm Busch — «Bastien und Bastienne». Komische Oper in einem Akt von W. A. Mozart.

Freitag, 16. April: Restauration des Mailänder Domes (Film) — Zum Karfreitag: Die Passionsspiele Selzach.

#### Redaktion:

Frau El. Studer-v. Goumoëns, St. Georgenstrasse 68, Winterthur, Tel. (052) 2 68 69

#### Verlag:

Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt», Präsidentin: Frl. Dr. E. Nägeli, Trollstrasse 28, Winterthur

# IHRE OSTEREINKÄUFE

In den vielen  
Spezial-Abteilungen  
unseres Hauses finden  
Sie eine reichhaltige  
Auswahl passender  
Oster-Geschenke

Filialen in: Zürich, Bern,  
St. Gallen, Aarau, Rorschach  
Arbon, Herisau

geh zu  
**OSCAR  
WEBER**



Filiale:  
Interlaken  
Jungfraustr. 38

Was bringt Benziger auf Ostern

MAX MELL

#### VERHEISSUNGEN

Ausgewählte Erzählungen  
264 S. Geb. Fr. 12.90

Ein Erzähler hoher literarischer Begabung, Mellis dichterische Kraft umfasst alle Abstufungen menschlichen Tuns, von der Heiterkeit bis zur Tragik.

LOUISE RINSER

#### DIE WAHRHEIT ÜBER KONNERSREUTH

Ein Bericht. 136 S. Geb. Fr. 8.90  
Ein Bericht der bekannten Dichterin zu dem viel diskutierten «Fall» ihre klare persönliche Stellungnahme, die Freund und Gegner lebhaft interessieren wird.

ELISABETH GOUDGE

#### DER MANN AUS NAZARETH

276 S. Leinen Fr. 14.90  
Ein dichterisch packendes Bild des Lebens unseres Herrn im Lande Israel. Wer wird nicht gerne zu einem neuen «Goudge» greifen.

EMMY BALL-HENNINGS

#### RUF UND ECHO

Mein Leben mit Hugo Ball  
296 S. Leinen Fr. 16.80  
Was für ein reiches liebenswertes Leben. Welch bewegende Innigkeit und Poesie, ein ideales Ostergeschenk von bleibendem Wert.

BENZIGER VERLAG

#### Wo essen Sie in Winterthur gut und preiswert?

Beim Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften im «Herkuless», am Graben und im «Eleonhof», Ecke Rudolf- Gertrudstrasse

Denkt auf Ostern

an die

**Geschenkabonnemente**  
des  
**Schweizer Frauenblattes**

zum Vorzugspreis  
von Fr. 9.50

### VOLKSHOCHSCHULE ZÜRICH

Beginn der Kurse: 3. Mal.  
Anmeldungen im Sekretariat der Volkshochschule,  
Münstertor 20 (Zentrum zur Messe): täglich  
8-19 Uhr, Samstag 8-18 Uhr.  
Programme zu 20 Rappen können im Sekretariat bezogen  
werden.  
Anschlagstellen in den Wartehallen der Verkehrsbetriebe  
der Stadt Zürich.  
Anmeldungen: 1.-14. April.



seit vierzig Jahren  
bewährt und begehrt

Inszerieren bringt Erfolg!



**Der Garten lockt —  
Den Spaten zur Hand!**  
Vorher aber zu SAMEN-MÜLLER, wo Sie sich in allen Gartenfragen zuverlässig beraten lassen können. Gartentechnisch geschultes und praktisch erfahrene Personal ist Ihnen gerne behilflich, die richtige Samenwahl zu treffen. Es rät Ihnen zu zweckmässiger Düngung und zeigt unverblühdlich erprobtes Gerät, das Ihnen die Gartenarbeit wesentlich erleichtert.

**[GRATIS]** jedem Gartenfreund unsern praktischen «Leitfaden zur Gemüse- und Blumenzucht», ein wertvoller Ratgeber, wie er besser nicht sein kann. Bitte verlangen Sie ihn.

Zur guten Saat  
den trefflichen Rat von



Zürich, Weinplatz 3,  
Tel. (051) 25 68 50

#### INNENDEKORATION



Talacker 16. ZÜRICH, Tel. (051) 23 66 60



#### Küchenwäsche in Ramlieleinen

ist unübertrefflich: gleich anfangs schon weich gut trocknend, nicht fasernd und fast unbegrenzt haltbar. Verlangen Sie bitte Muster.

**Pfeiffer & Cie.**

Wäschefabrikation. Mollis  
Zürich, Pelikanstr. 38, Tel. 25 09 93

#### HAUSHALTSWÄSCHE

jetzt ergänzen!

Sie kaufen günstig aus unserem  
aktuellen Angebot!

#### WEISSWAREN

- 6 Oberleintücher, Ia Baumwolle, mit Bourdon, 170x260 cm zu Fr. 16.50 **Fr. 99.—**
  - 6 Unterleintücher, Ia Baumwolle, 170x260 cm zu Fr. 12.90 **Fr. 77.40**
  - 6 Küchenhandtücher, Halb'nen, 45x90 cm zu Fr. 1.70 **Fr. 10.20**
  - 6 Geschirrtücher, Halbleinen, 50x90 cm, zu Fr. 2.20 **Fr. 13.20**
  - 6 Toiletentücher, 50x90 cm zu Fr. 2.20 **Fr. 13.20**
  - 6 Frottiertücher, farbig, 45x80 cm, zu Fr. 2.30 **Fr. 13.80**
  - 1 Küchenschürze, Halbleinen **Fr. 7.—**
- Eigene Bettwaren- und Aussteuer-Fabrik in Zürich-Leimbach

Albrecht Schläpfer

ZÜRICH 1, AM LINTHESCHERPLATZ, TEL. 23 57 47



**NEU!**  
**BLOCK-KÄSE**  
 Vollfetter Schmelzkäse  
 aus reifem, vollwertigen Emmentaler zu vorteilhaften Preisen  
 100 g -.-45 250 g 1.10 500 g 2.10 1 kg 4.-

Erhältlich in den Käse-Detailgeschäften

Schweiz  
 KÄSEUNION AG.  
 BERN

**Solche bequeme Schuhe sind**

Eine Wohltat für Ihre Füße

4 Vorteile der beliebten

**Freib-Confort-Modelle**

1. Ausgesuchte Materialien
2. Bequeme, breite Fußformen
3. Plastisches, weiches Fußbett
4. Große Auswahl an Modellen für jung und alt

133 Sportball grau oder beige 32<sup>80</sup>  
 Wildleder schwarz 34<sup>80</sup>  
 Boxcall schwarz 36<sup>80</sup>  
 Boxcall braun 37<sup>80</sup>

135 Sportball dunkelgrau 34<sup>80</sup>  
 Boxcall schwarz 36<sup>80</sup>  
 Boxcall braun 37<sup>80</sup>

138 Tasse-Pumps aus Boxcall schwarz 39<sup>80</sup>



Grosse Auswahl, gewissenhafte Bedienung

**Spezial-Schuh-Haus**

**Weibek**  
 Zürich 1  
 Storchengasse 6

**J. Leutert**  
 Metzgerei Charcuterie  
 Zürich 1  
 Schützengasse 7  
 Telefon 23 47 70

Telefon 27 48 88  
 Filiale Bahnhofplatz 7



**India Store**  
 Frau Eva W. Walter, Zürich 1, Telefon 54 55 00  
 Schoffelgasse 3  
 (Seitengasse Limmatquai 46 abzweigend)  
 zeigt aparte und preiswerte Erzeugnisse indischen Schaffens

**SCHAFFHAUSER WOLLE**

**Das Moped nach Ihren Wünschen!**  
**PRIOR**  
 Leistungsfähig dank dem neuartigen 48 ccm.-Ündapp-Motor. Auch die grössten Steigungen können mühelos überwunden werden.  
 Leise, praktisch geräuschlos fahren Sie mit PRIOR Leicht und doch äusserst robust ist die Konstruktion. Das ganze Fahrzeug wiegt nur ca. 30 kg.  
 EINFACH in der Bedienung. Nur mit Gasdrückergriff und Kupplung fahrend. Keine komplizierte Gangschaltung.  
 Elegant in der Ausführung. Die Vollverschaltung verhindert jede Beschmutzung der Kleider.  
 Bescheiden im Preis von Fr. 775.-, Benzinverbrauch ca. 1,25 Liter auf 100 km. Steuer und Versicherung für ein Jahr ca. Fr. 30.-. Nur theoretische Fahrprüfung notwendig.  
 Besichtigung und unverbindliche Probefahrten täglich von 8.00-12.00 und 13.00-18.30 Uhr bei der Generalvertretung:  
**ROBERT BEYELER** Bäckerstr. 517, beim Schulhaus Kappell, ZÜRICH-ALTSTETTEN, Tel. 52 51 81  
 Vertreter und Servicestellen in der ganzen Schweiz!



**PRIOR**

**Das MOPED nach Ihren Wünschen!**

Leistungsfähig dank dem neuartigen 48 ccm.-Ündapp-Motor. Auch die grössten Steigungen können mühelos überwunden werden.  
 Leise, praktisch geräuschlos fahren Sie mit PRIOR Leicht und doch äusserst robust ist die Konstruktion. Das ganze Fahrzeug wiegt nur ca. 30 kg.  
 EINFACH in der Bedienung. Nur mit Gasdrückergriff und Kupplung fahrend. Keine komplizierte Gangschaltung.  
 Elegant in der Ausführung. Die Vollverschaltung verhindert jede Beschmutzung der Kleider.  
 Bescheiden im Preis von Fr. 775.-, Benzinverbrauch ca. 1,25 Liter auf 100 km. Steuer und Versicherung für ein Jahr ca. Fr. 30.-. Nur theoretische Fahrprüfung notwendig.  
 Besichtigung und unverbindliche Probefahrten täglich von 8.00-12.00 und 13.00-18.30 Uhr bei der Generalvertretung:  
**ROBERT BEYELER** Bäckerstr. 517, beim Schulhaus Kappell, ZÜRICH-ALTSTETTEN, Tel. 52 51 81  
 Vertreter und Servicestellen in der ganzen Schweiz!

14. Mai - 21. Juni **BERN HOSPES** 1954  
 Schweiz, Fremdenverkehrs- u. internat. Kochkunst-Ausstellung  
 Bahnbillette: Einfach für retour

**Zürcher Geschäftsfrauen empfehlen sich**

Gesteppte und ungesteppte **Bettüberwürfe**

für Einerbetten ab Fr. 25.-, für Doppelbetten gest. Fr. 98.-, 120.-, 135.-; moderne Dessins u. Farben. Verlangen Sie Muster.  
**SCHLICHTIG**, Bettwaren-Spezialgeschäft  
 Storchengasse 1, Zürich, Telefon (051) 23 14 09

**O. Bösiger, Handarbeiten**

Rennweg 40 / Zürich 1  
 bürgt für Qualität und gediegene Ausführung in Tischdecken, Klissen, Milieux Läufer usw.

**Spezialgeschäft für**

Handschuhe  
 Krawatten  
 Strumpfwaren

**P. Randon & Cie.**

Limmatquai 128, b. Zentral

**L. SCHNEWLIN**

Rennweg 2 - Zürich - Tel. 23 91 70

**SCHIRME - STÜCKE**

**ÜBERZÜGE - REPARATUREN**

**CREME NEUTRAL**

Das unbenötigte Schutz-Reinigungs- und Poliermittel für den gepflegten Haushalt. Eine feine, weiche und zugleich desinfizierende Creme zur hygienischen Behandlung von Möbeln aller Art, Böden wie Parkett, Linoleum oder Gummi, Klaviere, Lederartikel, Autos, Velos, Kranken-, Warte- und Kinderzimmer, WC-Sitzen usw.  
 Erhältlich in Drogerien oder direkt von **DESINFECTA AG.**, Müllstrasse 100, Zürich

**Kitty Zeller Antiquitäten**  
 Zürich 1, Kirchgasse 31

**10% Rabatt**

erhalten Sie gegen Vorweisung dieses Inserates im Spezialgeschäft **Proff** Haus der Geschenke, Hottingerstr. 48, Zürich 7, Kristall, Porzellan, Keramik, Glas-, kompl. Küchen, Haushaltsartikel

**Corsets Germaine**

Neumarkt 12 Zürich 1  
 Corsets - Büstenhalter - Bade- und Strandkleider - Pullover - Blusen - Wäsche  
 Gute Markenartikel

**Frau R. Weber**

Apollostrasse 4 - Tel. 34 13 24  
 Grosse Auswahl in Wolle, Garn und Mercerie-Artikel.  
 Anleitung in Stricken und Häkeln.

**Kunstgerechtes Handverweben aller Kleiderschäden**

Wir sind preiswert und schnell  
**J. ANDERHUB / Kunststopferei**  
 ZÜRICH, Talstrasse 20, Telefon (051) 23 85 23  
 LUZERN, Zürichstrasse 26, Telefon (041) 2 32 86

**25 Jahre Gipfelstube**

Und immer wieder der feine Kaffee-Spezial mit dem Spez. Gipfel in der  
**Gipfelstube - Marktgasse 18 - Zürich**

**Wappenscheiben**  
 sind Geschenke für jeden Anlass  
 Ihre Anfertigung übernimmt  
**Hans Schläfli** Glasmaler und Heraldiker  
 Jassal, Silberstrasse 254 Aarau; Frohenstrasse 62 Tel. 34 53 61  
 Tel. 34 48 68

**Nelly Gieller - Kunstgewerbe**

Neumarkt 6 Zürich 1  
**Geschmackvolle Geschenke!**  
 Batik - Handdruckstoffe - Tücher - alter und moderner Schmuck - Keramik - Glas - Messing usw.

**Lisa Rhyn - Damensalon**

Rennweg 9, neben Rennwegstübli, 1. St.  
 Telefon Anruf Nr. 25 28 28, lohnt sich in Preis und Qualität  
**Dauerwellen Fr. 15.- bis 30.-**

**Damen- und Kinder-**

**Schürzen**

In allen Grössen und vorzüglichem Passform finden Sie in grosser Auswahl im **Schürzenspezialgeschäft**  
 Louise Gruber, Strehlgasse 2, beim Weinplatz

**Blumengeschäft z. "Zähringer"**

E. Seemann, Zähringerplatz (gegenüber Predigerkirche)  
 Stets schöne Auswahl in Blumen und Pflanzen.

**Alle Sorten Tee**

für Husten, Verkalzung etc. werden nach Wunsch zusammengestellt

**vom Spezial-Kräuterhaus**

M. Kempter vorm. F. Ochsenr, Strehlgasse 15, Eingang Peterhofstatt Zürich 1, Tel. 27 37 63.

**Kiesel Vorhänge**  
 Ältestes Spezialgeschäft  
 Massnahmen u. Beratung in Ihrem Heim  
 Rennweg 23, Zürich, Telefon 23 59 73

**Alles für das Kind**

Wäsche, Kleider, Kinderwagen, Betten und Spielwaren zu günstigen Preisen  
 von **Bébéhaus Hottingen**  
 Zürich 7, Klossbachstrasse 54  
 Tel. 24 76 77.

**DAMEN- UND HERRENWÄSCHE**

**K. Kilian - Brunner**  
 ZÜRICH 8  
 FORCHSTRASSE 10 TELEFON 24 49 28  
 FORCHSTRASSE 50 TELEFON 52 75 98

**Für den Feinschmecker sind die aus-erlesenen Weine, beste Liqueurs, Kaffee, Tee, Schokolade bei**

**WIDMER & TRÜMPY**  
 Storchengasse 8 - Zürich 1  
 In grosser Auswahl erhältlich.

**Modes Elen Wegmann**

Stets elegante und preiswerte Damen- und Töchterhüte. Umformen zu günstigen Preisen.  
 Forchstrasse 19, Tel. 32 43 45

**Zürich Institut Minerva**

Handelsschule Vorbereitung:  
 Arztgehilfenschule Maturität ETH

**Tapeten A.G.**  
 DECORATIONSSYSTEME  
 ZÜRICH, Fraumünsterstr. 8, Tel. 25 37 30

**BON für PRIOR-Freizeit!**  
 Adresse  
 einzusenden an R. Beyeler,  
 Postfach Zürich 40